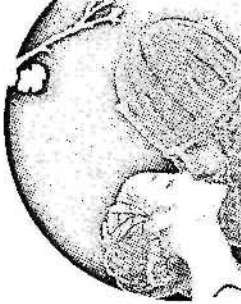

Sommaire

Frédéric CALAS, Pascale AURAIX-JONCHIÈRE
Introduction 9

Partie 1 Réécrire la Belle : de la textualité à la transtextualité

Cyrille FRANÇOIS
L'évolution de « *Dornröschen* » dans les éditions successives des *KHM* : « raconter plus simplement et plus purement » 19

Catherine TAUVERON
Étude comparative de l'expérience temporelle de « Rose d'épine » (Grimm) et de « La Belle au bois dormant » (Perrault) : une Rose d'épine qui a perdu de son piquant ? 45

Martine HENNARD DUTHEIL DE LA ROCHÈRE
Les métamorphoses de « La Belle au Bois dormant » en traduction : du salon mondain à la *nursery* victorienne 57

digitalisiert durch:
IDS Basel Bern

Pascale Auraix-Jonchière
Réception entrelacée d'un motif : des ronces et des roses (Perrault, Grimm, Lorrain, Carter) 81

Frédéric Calas
De « La Belle au bois dormant » à « *Dornröschen* » : phénomènes interdiscursifs d'une réécriture 107

Partie 2 Représenter la Belle : intermédialité et iconotextualité

Dominique Peyrache-Leborgne
Du kitsch et de la grâce: la scène du baiser de « *Dornröschen* » chez H. Lefler et J. Urban 135

François Fièvre
La Belle au bois dormant d'Edward Burne-Jones et Walter Crane : en quête d'une fleur perdue ? 153

Christiane Connan-Pintado
Greffes de songes sur « La Belle au bois dormant » dans les albums de Frédéric Clément et de Nikolaus Heidelbach : « mourir, dormir... rêver peut-être » 189

Nelly Chabrol Gagne
Les Songes de La Belle au bois dormant imaginés par l'artiste Frédéric Clément : de l'ellipse textuelle à l'iconotexte 205

Natacha Rimasson-Fertin
« *Dornröschen* » à l'heure du Troisième Reich et du réalisme socialiste : métamorphoses cinématographiques sous le signe de l'idéologie 225

Pascale Auraix-Jonchière
En guise de conclusion : le sommeil de la Belle, latence et résurgences du conte. 253

Bibliographie 261

Index des noms 279

Les auteurs 285